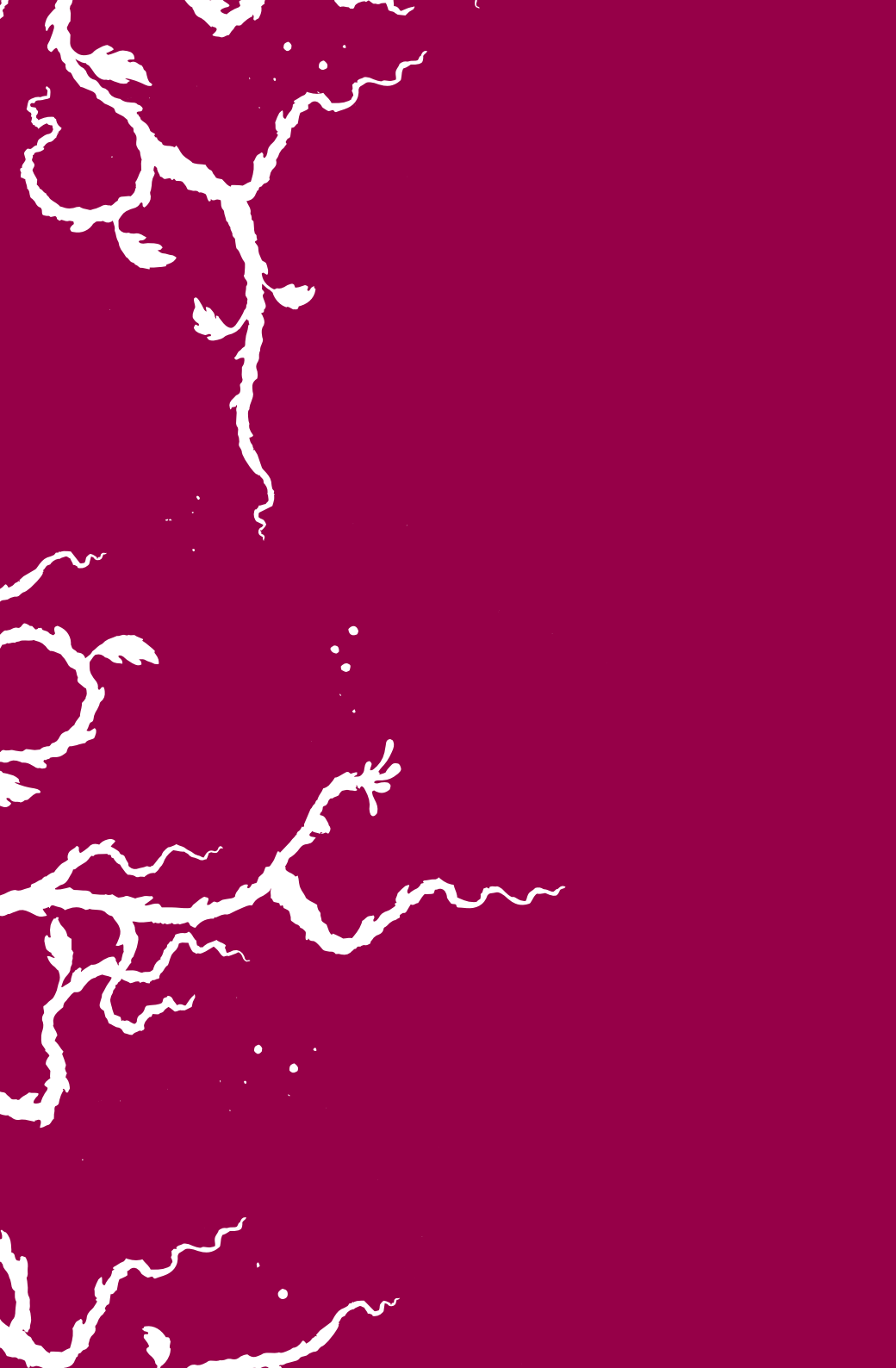




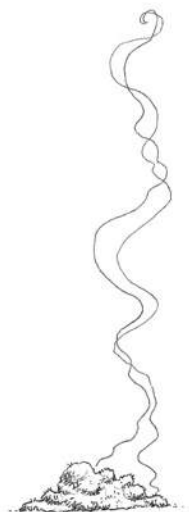
Meibelė Džons IR UŽDRAUSTASIS MIESTAS



WILL MABBITT
ILIUSTRAVO ROSS COLLINS



Meibele Džons
IR UŽDRAUSTASIS
MIESTAS



Will Mabbitt
MABEL JONES AND THE
FORBIDDEN CITY
Penguin Books Ltd, London, 2016

Skiriu Tilei, Itai ir Elenai

Leidinio bibliografinė informacija
pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno
Mažvydo bibliotekos Nacionalinės
bibliografijos duomenų banke (NBDB).

© Tekstas, Will Mabbitt, 2016

© Iliustracijos, Ross Collins, 2016

Pirmą kartą 2016 metais anglų kalba pavadinimu
Mabel Jones and the Forbidden City Anglijoje išleido
Penguin Books Ltd.

Lietuvių kalba išleista susitarus su *Penguin Books Ltd*,
Londonas, Didžioji Britanija.

© Vertimas į lietuvių kalbą, Vytautas Varanius, 2019

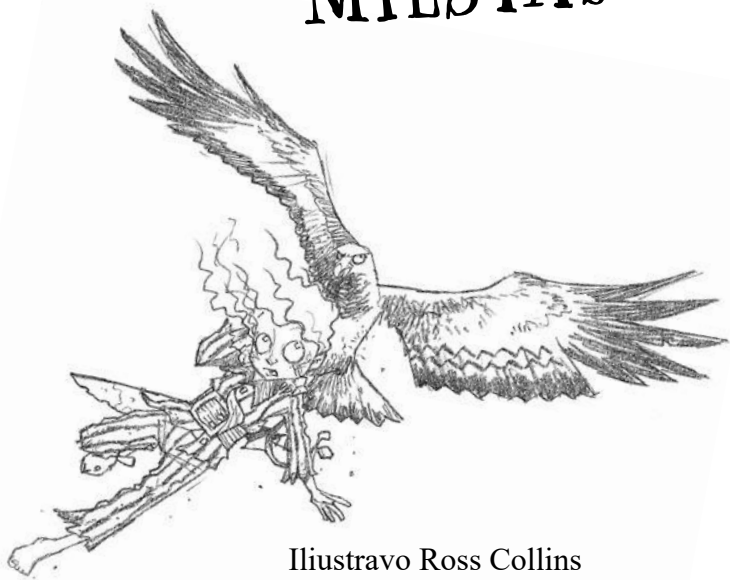
© Leidykla „Niekio rimto“, 2020

ISBN 978-609-441-620-0



Will Maibitt

Meibelė Džons IR UŽDRAUSTASIS MIESTAS



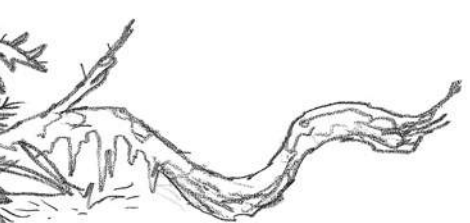
Iliustravo Ross Collins
Iš anglų kalbos vertė Vytautas Varanius



Vilnius
2020



Turiny

- 1 skyrius. TEMPKIT JĄ ČIONAI,
MANO KLASTINGIEJI VIJOKLIAI.....11
- 2 skyrius. SUDUŽUSIŲ SVAJONIŲ
MIESTAS.....26
- 3 skyrius. DVASIOS IŠ TAMSAUS IR
DVOKIANČIO POŽEMIO.....44
- 4 skyrius. SNAPŲ KOLEKCIONIERIUS.....50
- 5 skyrius. PŪKUOTI KIŠKUČIAI.....63
- 6 skyrius. BOGDANO PLAUCĖPENIŲ
PUNKTAS.....80
- 7 skyrius. SENIEJI DRAUGAI.....103
- 8 skyrius. RUDASIS UPĖTAKIS.....113
- 9 skyrius. PRAGAIŠTINGA TYLA.....128
- 10 skyrius. SERO TIMOČIO SPEKŲ
DIENORAŠTIS.....134
- 

11 skyrius. PAIMTI Į NELAISVĘ	138
12 skyrius. MOKYLOS RĖJA	146
13 skyrius. MERIVELIO VIDURINĖ	157
14 skyrius. JAUKI IŠKYLA PARKE	163
15 skyrius. DALYKAI, KURIŲ GERIAU NEMATYTI	169
16 skyrius. TYLOS MINUTĖ	175
17 skyrius. DIREKTORIUS	177
18 skyrius. EGZAMINAVIMO PATALPA	189
19 skyrius. SERO TIMOČIO SPEKO DIENORAŠTIS (TĘSINYS)	194
20 skyrius. SERO GIDEONO PLEVĖSOS PĖDSAKAI	202
21 skyrius. PASKUTINIAI GIDEONO PLEVĖSOS ŽODŽIAI	209
22 skyrius. KRYTIS MIRČIAI Į NASRUS	217
23 skyrius. UŽDRAUSTASIS MIESTAS	221



24 skyrius. „TIFFANY“
PARDUOTUVĖJE.....227

25 skyrius. KLAIKUS
DUNKSTELĖJIMAS.....240

26 skyrius. KLAIKAUS
DUNKSTELĖJIMO AIDAS.....241

27 skyrius. BOKŠTAS.....244

28 skyrius. BLOĖS NAUJIEŅOS.....250

29 skyrius. ŽEMĒS DREBĒJIMAS.....260

30 skyrius. BEDUGNĒJE.....268

31 skyrius. SUSIRINKIMAS.....277

32 skyrius. SKANĒSTAS.....293

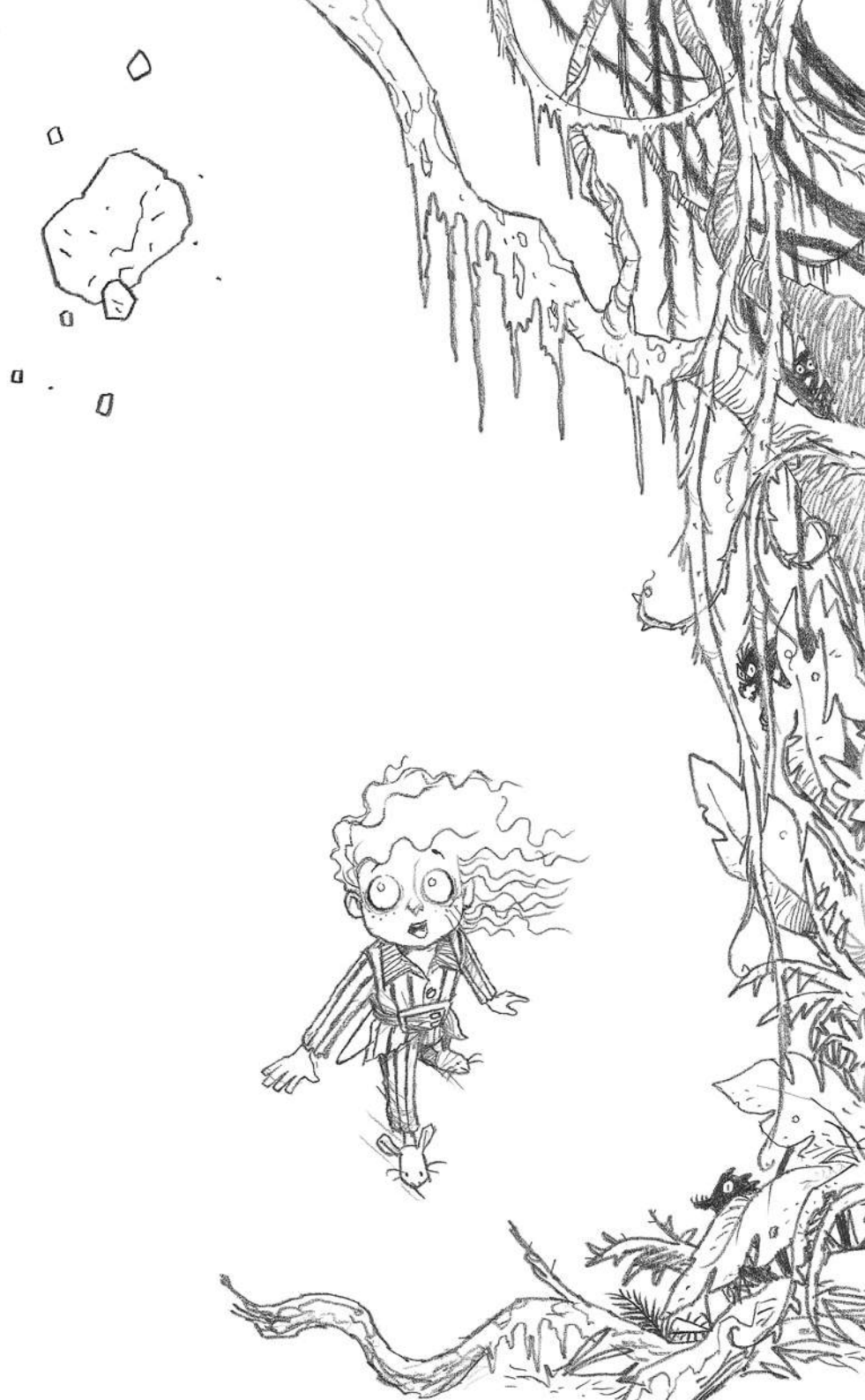
33 skyrius. PABAIGA.....300

34 skyrius. PŌ PABAIGŌS.....302

35 skyrius. DIDŽIOJI AUKA.....305

EPILOGAS.....320





NAUJOSIOS

žemės žemėlapis

Sero Gideono Plevėsos skrydžio trajektorija

dar labiau
NEIŽENGIAMOS
DŽIUNGLĖS

DIDŽIOJI
DRUMZLĖTOJI
UPĖ

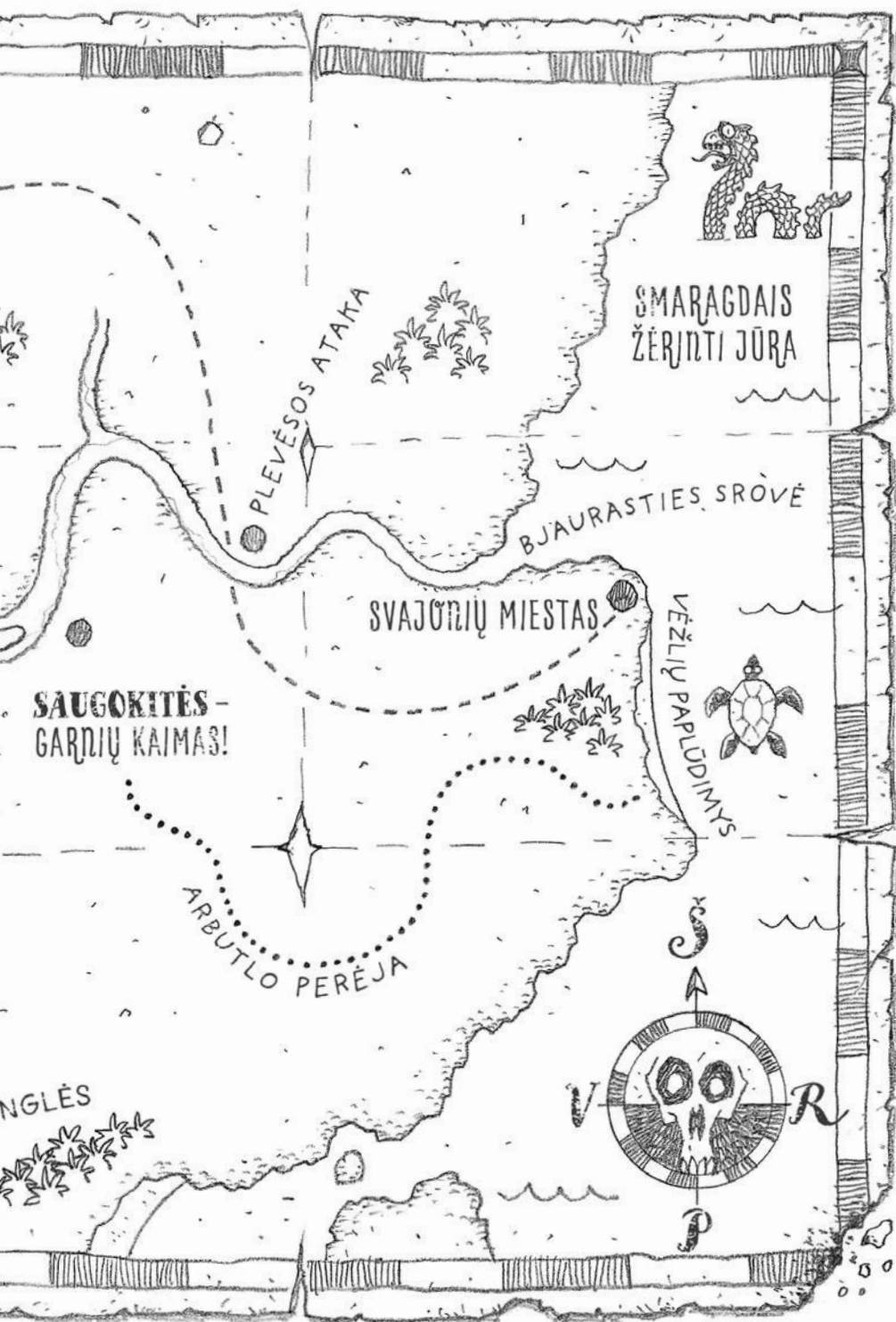
MERJVELIO
VIDURINĖ

UŽDRAUSTASIS
MIESTAS

?

Šiose apylinkėse
siaučia tropinė
dizenterija

NEIŽENGIAMOS DŽIU





1 skyrius

TEMPKIT JĄ ČIONAI, MANO KLASTINGIEJI VIJOKLIAI

Meibelė Džons susimąšiusi pasikasė
pažastį ir pro groteles dirstelėjo į KEISTOS
IŠVAIZDOS padarėlį.

KAŽKOKS NEIPRASTAS
SUTVĖRIMAS: VISAS
SUSIRAUKŠLĖJĘS, STORAS
IR *NERANGUS*. TARYTUM LERVA.
TOKS *GLITUS*, BET VIS DĖLTO
MIELAS.





Jos mažoji sesutė Megė tuo metu tyliai
sau knarkė pūsdama snarglių burbulus iš
kairės šnervės.

**KŪDIKIAI KARTAIŠ GALI
BŪTI ITIN BJAURŪS, –**
pagalvojo Meibelė ir nejučiom pasikrapš-
čiusi nosį nuvalė pirštą į sieną. – **YPAČ**
TADA, KAI TURI DALYTIS



SU JAIS SAVO KAMBARIU.

Mergaitė nusižiovavo, įlipo atgal į savo lovą ir užmigo nė nejausdama, kad netrukus įvyks kai kas **žiauraus**.

Dėl ko, žinoma, *mes* čia ir susirinkom.

PRAVERKIT langą ir **ŠMURKŠTELKIT** vidun.

Manau, atėjom pačiu laiku. Juk nenorim praleisti nė vienos žiaurios detalės.

Tyliai **NUTIPENKIT** prie spintos ir **PRI-GLAUSKIT** savo kremzlėtas ausis prie durų. Ar girdit tolimą būgnų dundesį?

Siautulingą ritmą.

Pamažu vis

**GARSĖJANTI IR
GARSĖJANTI!**



Kas tai? Ar kažkas dar ir DAINUOJA?

Tikriausiai blogiau ir būti negali. Tai kažkokie burtai, raganavimas.

Man tai nepatinka. Labai nepatinka.

Kažkur toli toli ilgas nagas vedžioja žodžius laiške – laiške, kurį ankstesniojo

NEĮTIKĖTINŲ

nuotykiu metu parašė Meibelė Džons, – ta pati, dabar saugiai parpianti savo kambaryje. Laiške, kuris buvo įdėtas į butelį, užkimštas ir išmestas per piratų laivo bortą į siautėjančią jūrą. Mėnesių mėnesius ar netgi ištisus metaus tasai laiškas suposi bangose, iki buvo išmestas į tolimą smėlėtą krantą, kur kažkas jį surado, paskui išmainė, pardavė, vėliau nukniaukė, tada pametė ir vėl surado, kol galiausiai laiškėlis pateko į rankas šiam paslaptinam ir suktam padarui.

Suskilinėjusios dažytos lūpos patyliukais skaito žodžius. Paskui ilgasis nagas sustoja

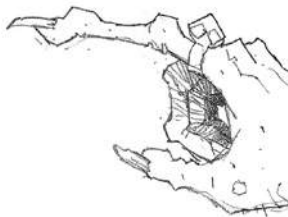


paskutiniojo sakinio gale, kur visai netyčia paliktas kabo menkutis atminimas.

Tai tėra vienas ilgas plaukas – Meibelės plaukas. Jį padaras atsargiai nuima nuo laiško ir pauosto.

ŠVIEŽIAS

SALDAINIUKAS...



Pakankamai šviežias juodajai magijai.

Baidyklė jau šiepia ištrupėjusius dantis. Būgnai nustoja mušti. Dainavimas prityla iki vos girdimo murmesio. Ir pasigirsta gergždžiantis, plonas balselis – nelyg medus ant traškančio skrebučio:

– Tempkit ją čionai, mano klastingieji vijokliai. Atgabenkit man Meibelę Džons...

Taigi laikykitės – klastos sėkla jau pasėta ir, nors jos šaknys tvirtai lindi ateityje, jos daigai ir virkščios pro tirštą laiko rūką pamažu šliaužia dabarties link.

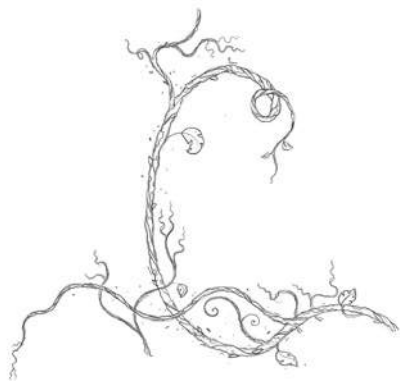
GREIČIAU!



Britų autorius Willas Mabbittas taip mėgsta rašyti, kad rašo visur – namie prie stalo, kavinėse, traukiniuose, tualetuose ir net mintyse. Nenuostabu, kad ir jo knygas taip pat smagu skaityti visur ir visada – šurpiai juokingas istorijas apie narsią piratę Meibelę Džons mėgsta ir vaikai, ir suaugę.

„Meibelė Džons ir uždraustasis miestas“ – antroji knyga apie išdykusią mergaitę su pizama ir kardu. Tačiau kiekvienoje knygoje apie Meibelę Džons – vis kitas nuotykis, tad jas galima skaityti ir ne eilės tvarka. Šįkart Meibelė vėl atsiduria pavojingame ateities pasaulyje, kuriame nėra žmonių, tik kalbantys gyvūnai. Ir patenka čia visai ne todėl, kad vėl padarė BAISŪJĮ DALYKĄ. Šįkart jos tikslas – išgelbėti pagrobtą mažąją sesutę. Pakeliui, žinoma, reikės rasti lobį, išvengti pavojų ir patirti daugybę nuotykių.

Knygas apie Meibelę Džons iliustruoja britų dailininkas Rossas Collinsas.



Redaktorė **Danguolė Vanagaitė**

Korektorė **Eglė Devižytė**

Maketavo **Lina Ribinskė**

Tiražas 2500 egz.

Išleido leidykla „Niekorimto“

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

www.niekorimto.lt

Spausdino UAB BALTO print

Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius



VIRKŠČIA PALENDĄ PO ANTKLODE, IEŠKO MIEGANČIOS
MEIBELĖS.

APSIVEJA JAI APLINK KULKŠNIS.

TVIRTAI SUVERŽIA RIEŠUS.

TADA KLASTINGIEJI VIJOKLIAI APKLOSTO MEIBELĘ LYG NIEKUR NIEKO.
JŲ GULI APKAMŠYTA KAIP DEŠRAINIS, KURIO VIDUJE – MERGAITĖ
VIETOJ KIAULIENOS, IR KNARKIA SAU TOLIAU. NETRUKUS
APMUTURIUOTĄ SALDAINIUKĄ PRADEDA TEMPTI SPINTOS LINK.

KAS ŽINO, KAS LAUKIA MAŽOS MERGAITĖS,
KURIAJĄ IŠ LOVOS PAGROBĖ PIKTOSIOS KERĖTOJOS
PASIJUSTI KLASTINGIEJI VIJOKLIAI?

NEJAU MEIBELEI DŽONS ATĖJO
GALAS?

GALAS MEIBELEI DŽONS, NARSIAUSIAI
MERGAITEI, NUOTYKIŲ IEŠKOTOJAI IR PIRATŲ ĮGULOS NARAI?!
NA JAU NE! MEIBELĖ DŽONS TAIP LENGVAI NEPASIDUOS.
O JEI KAŽKOKIE VIJOKLIAI AR RAGANOS KETINA VIDURY
NAKTIES JĄ PAGROBTI, TAI TIKRAI DAR NE GALAS.

PRIEŠINGAI, TAI DIDELIO IR SMAGAUS NUOTYKIO
PRADŽIA!

JAUNOJI PIRATĖ IŠTIESĖ KARDĄ IR SURIKO:
– MANŲ VARDAS MEIBELĖ DŽONS,
IR AŠ NIEKO NEBIAU!

KITI MEIBELĖS NUOTYKIAI:



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-620-0

